

# AL JAWATER - LAS IDEAS

PERIODICO BISEMANAL INDEPENDIENTE

Registrado como artículo de segunda clase, en la Administración General de Correos de la ciudad de México, el día 16 de Abril de 1917.

TOMO IV.

México, D. F., Jueves 5 de Julio de 1917.

NUMERO 274

## LA REVANCHA

### ¿España con los Aliados?

El primer grito lanzado por los franceses al empezar la actual conflagración, fué el de "La Revanche".

La cultísima Francia, ocultaba su odio y su rencor a Alemania, por la derrota de Sedan, y sus bravos hijos están sacrificando sus vidas y derramando su sangre en los campos de batalla, no en defensa de principios e ideales, sino para vengar anteriores agravios.

Y la hidalga España, patria del Cid Campeador y cuna de los caballeros, "Debe Olvidar" Trafalgar y Gibraltar, y unirse a los aliados para castigar a la nación que siempre ha sido su mejor y más leal amiga.

Que Francia, ha sido la enemiga legendaria de la Heroica Iberia, está plenamente demostrado en la historia. Que las maniobras de los france-

ses han sido fatales a España, en su interminable guerra para conquistar el Rif, es un hecho tan reciente que los españoles no pueden olvidar.

Que las huelgas anteriores a la guerra actual y las que han estallado en España, después, fueron y son fomentadas con dinero francés, con el objeto de criar dificultades al gobierno de su Majestad Don Alfonso XIII.

Hay hechos y fechas que no se borran jamás, pues Trafalgar y Gibraltar, lo mismo que el 47 y 1913, están grabados con letras de fuego en los corazones de españoles y mexicanos, y constituyen una herencia de razas, una "Lección Obligatoria" que aprenden los niños en las escuelas.

Carranza, el viril y enérgico Presidente de México, no es Santana, y la mano del Rey demócrata es mucho más firme que la del rey Constantino.

## BUEN PROVECHO

Me dá risa ver que la mayor parte de los Libaneses y Sirios, vuelvan a solicitar, de rodillas, sus pasaportes del Consulado Francés, en esta ciudad cuando se sabe que son despedidos de una manera poco decorosa por el secretario de dicho consulado.

Su excelencia el señor Consul General del Imperio Alemán, de esta capital, recibe personalmente a nuestros compatriotas que llegan en demanda de pasaportes, y los despacha con mucha cortesía.

Tiene razón de obrar así el señor Consul de Francia, pues no se concibe que un súbdito Otomano, pida protección a los enemigos de su patria, y mucho menos que exija un trato amable de los que pretenden ser sus futuros opresores.

## - TABAQUERIA - ORIENTAL

AVENIDA F. I. MADERO, 24.  
Tel. Mex. 6386 negro.

GRAN SURTIDO DE PUROS DE LAS MAS AFAMADAS MARCAS  
Cigarrillos Turcos y Egipcios Importados,  
Inmenso surtido de Tabacos para Pipas, Americanos e Ingleses.

Pipas de las Mejores Marcas.  
Especialidad en artículos finos de Mercadería y Fantasía.

roses trincheras francesas haciéndose 825 prisioneros.

—Aumenta la ofensiva rusa entre Strippa y Dniester, rechazándose varios ataques de la infantería rusa.

—Los Austriacos enviaron al Tren

Director y Redactor en Jefe:  
JOSE S. HELÚ

Precio de Suscripción:  
\$15.00 AL AÑO.

Toda la correspondencia será dirigida a la dirección de **AL JAWATER**, Avenida Uruguay 84, oficina número 12.—Tel. Mex. 7387 Rojo.

## Palestina Libre

Los judíos del mundo entero están de plácemes, pues Inglaterra, amante de sus hijos de Israel, celosa de su progreso y adelanto, ha prometido "Bajo su palabra de honor", darles la "Tierra de Cristo", para que en ella establezcan su famosa república.

En primer lugar hay que dudar de la buena fe inglesa y de su palabra de honor. Los egipcios podrán dar magníficos consejos a los futuros republicanos, pues ya conocen por experiencia lo que son los ofrecimientos de los puritanos.

Además, me parece un poco aventurada la oferta, pues no se puede profetizar el resultado de la guerra, y co-

mo Inglaterra, no está en posesión de la Palestina, resulta prematuro el ofrecimiento.

También hay que consignar que se trata, nada menos, que de los Lugares Santos, donde nació y murió Cristo, a mano de los antecesores de los actuales judíos, y lo mismo es una quimera creer que el mundo cristiano esté conforme con la disposición de los ingleses.

Lo que sí es cierto, es que los hijos de la Noble Albión, están necesitando mucho dinero para seguir la guerra y como los judíos son muy comerciantes, les está vendiendo y ellos comprando el antiguo dominio de sus antepasados.

tino fuertes divisiones retiradas del frente ruso.

—Dos divisiones rusas, rehusaron a obedecer y fueron rodeadas en Wouyoff por tropas de caballería rusa, bombardeándose dos veces la población y desarmándose después a los rebeldes.

—Salió ayer para Cadiz el submarino reparado U-52.

Julio 4 1917.

—Holanda protestó energicamente ante Inglaterra por las restricciones al comercio en el Mar del Norte e insistió hasta obtener una contestación satisfactoria.

—Dos franceses hicieron varios esfuerzos por reconquistar el terreno perdido en Chemin des Dames y al oeste del Mosa; pero fueron rechazados después de sangrientos combates.

—Al oeste de Cerny los alemanes hicieron fracazar los ataques dirigidos contra las trincheras capturadas cerca de la granja de Bovelles.

—Los alemanes asaltaron las líneas francesas hasta la altura del camino de Ailles capturando numerosos prisioneros.

—En la ribera occidental del Mosa fueron rechazados con grandes pérdidas los franceses que pretendían recuperar las trincheras del cerro 304.

—Los rusos han reanudado las operaciones al norte del Strippa con un ataque de infantería en un frente de 30 kilómetros obligándoles a retirar-

se. Sus ataques nocturnos a ambos lados de Brzezany y en las cercanías de Zwizn fueron rechazados.

—Han ocasionado combates sangrientos los ataques rusos contra Hoinichy y entre Zlota Lippa y el Naryovka.

—Fueron rechazados los ingleses en la ribera derecha del Vardar.

—El mariscal Hindenburg y el general Ludendorff, llegaron ayer al cuartel general austriaco para discutir con el mariscal Straussenburg las futuras operaciones en el frente del este.

## Los Submarinos atacan a una Flotilla de Mercantes Suecos

Servicio Especial para AL JAWATER.

Londres, 3 de Julio.—La Asociación periodística "Telegraf Co." ha recibido de Copenhague varios despachos, en los cuales se asegura que los submarinos han emprendido una campaña en contra de una flotilla de barcos suecos, que han estado haciendo su comercio a lo largo de las costas noruegas.

El primer día que abrieron la campaña fué el lunes y lograron hundir cuatro barcos.

## CABLES DE PRENSA

—Cerca de Bres hundiéndose, chocando con una mina flotante, el acorazado francés Kleber.

—La Duma opóñese a disolverse como exige el Gobierno provisional.

—El Gobierno del Brasil ordenó la movilización de fuerzas marítimas terrestres.

—Librase terrible batalla en los sectores de Cerny, Rheism, Cordeny y Soissons, las posiciones de Cerny después de cambios alternativos quedaron en poder de los alemanes, estos consolidan sus conquistas en el camino de Malancour Esnes en una extensión de 2.000 metros de largo por 500 de profundidad.

—En el Camino de Laon Rheims los alemanes intentaron forzar el paso logrando algunas ventajas, al frente del Aisne ocuparon posiciones, al sur por quinta Larovelle, al noroeste de Verdun se capturaron 500 metros de trinchera, en el cerro 204, prisioneros y abundante botín.

—Los alemanes reanudaron sus ataques en Mort homme conquistando mayor parte del sector, fracasando en sus contrataques los franceses.

—Cerca de Bethincourt capturá

—Cerca de Bres hundiéndose, chocando con una mina flotante, el acorazado francés Kleber.

—La Duma opóñese a disolverse como exige el Gobierno provisional.

—El Gobierno del Brasil ordenó la movilización de fuerzas marítimas terrestres.

—Librase terrible batalla en los sectores de Cerny, Rheism, Cordeny y Soissons, las posiciones de Cerny después de cambios alternativos quedaron en poder de los alemanes, estos consolidan sus conquistas en el camino de Malancour Esnes en una extensión de 2.000 metros de largo por 500 de profundidad.

—En el Camino de Laon Rheims los alemanes intentaron forzar el paso logrando algunas ventajas, al frente del Aisne ocuparon posiciones, al sur por quinta Larovelle, al noroeste de Verdun se capturaron 500 metros de trinchera, en el cerro 204, prisioneros y abundante botín.

—Los alemanes reanudaron sus ataques en Mort homme conquistando mayor parte del sector, fracasando en sus contrataques los franceses.

—Cerca de Bethincourt capturá

## FOLLETIN NUMERO 24

### LA CIVILIZACION ARABE

por D. ANTONIO LETAYF.

les hacían regalos en dinero, que naturalmente se escaseaba mucho por el abandono y la mala dirección.

Nadie puede tener idea de cómo se derrochaba el dinero, pues cuando se casó el Mamun, segundo hijo del Rachid con la señorita Bonar, y a pesar de que fué uno de los mejores, dicen que a la hora de escribir el acta se paró la novia sobre un tapete bordado con piedras preciosas de toda clase y tres mujeres de las más lindas y más jóvenes del Palacio llevaron una gran bandeja llena de piedras preciosas y la derramaron sobre la cabeza de la novia bañandola con un capital

que valía miles y miles de dólares, todo aquello era regalado a los invitados, dejándoles la libertad de coger lo que sus manos alcanzaban. Pasando este acto vino el padre de la novia, un gran Emir y hombre muy rico, y empezó a tirar sobre los mismos invitados pliegos de papel cerrados y de tamaño pequeño en los cuales estaban inscritos nombres de fincas, ranchos o haciendas, dando derecho de posesión al que le caía en la mano alguno de dichos pliegos.

Los sucesos de esta naturaleza son varios y sería muy largo enumerarlos, cansaría tal vez a Udes. y desviaría un poco el objeto de mi conferencia, pero es preciso aclarar ciertos puntos y ampliar ciertos detalles para saber que antes, hoy y siempre, la decadencia viene generalmente por entregarse al lujo y a la vida sedentaria y ociosa.

Lo que pasaba con los reyes pasaba con los particulares como consecuencia, pues la riqueza de los particulares se aumenta, se limita o se disminuye según las riquezas de los reyes, pues es natural que una cosa esté ligada con la otra.

El comercio floreció en esta época Harunista de tal manera, que según Ibn Jaldun, un gran Historiador y Sociologista árabe, había comerciantes de alhajas en Bagdad que tenían más de 10 millones de dólares de capital, vivían en palacios muy lujosos que les costaban más que cualquier residencia de los Rostchild, Rockefeller u otro archimillonario de hoy; pues Gabriel Ibn Bajtichoh, médico particular del Rachid, dejó a su muerte como 90 millones de derham o 18 millones de dólares. Hibrain El Huseli, el cantante del mismo Jalfifa testó como 5 millones de dólares.

En el tiempo de El Amin, primer hijo del Rachid y de su mujer Zubaidé, que fué mujer muy sagaz e inteligente y de mucha influencia, (1) pagaban una favorita de 5 hasta 30 mil dólares y más.

### Las Ciencias Arabes antes y después del Islam.

La Península árabe se compone en su mayoría de terrenos áridos sean desiertos o montañas, por lo que como es natural, sus habitantes no se ocupaban mucho de la agricultura ni podían tener residencias fijas buscando lugares apropiados para sus animales, moviéndose de un lugar a otro dominando en ellos por lo tanto la inclinación a la vida nómada y la

(1) Amplificar hablando sobre el particular  
Continuará







بجدة ان الحكومة هرفت من جريدة الحواري  
ان أخاه القاضي ميشال اندي طراد  
ساعد جمعة الصليب الاحمر الالمانية.

وفي هذا الاسوع بمناسبة حلول العيد  
الوطني الاميركي اقامت الجالية الاميركية  
في عاصمة المكسيك بعض الحفلات وارصدت  
دخلها في سبيل اعانت المستشفى  
الاميركي فارت اللجنة الموقفة منها لهذا الغاية  
أكثر المحلات الكبرى في هذه العاصمة والتبست  
مساعدتها،

وغني عن البيان انها تصدت تفضيلا  
مخلات زارها الدول التحالفه فكتب الثرها  
بالاعانة وكانت اكرفيمة تبرع بها عمل  
من محلات الافرنسيين في هذه العاصمة  
مايتين وخمسين ريالاً

ومن ثم تصدت اللجنة المحال الالمانية  
وهي وانفة من أن تلك المحال ستأبى التبرع  
ولكنها زارتها باعتبار ان البذل يتصد  
منه الخير العام

وشدما كانت دهشتها عندما رأت ان  
كل المحال الالمانية الكبرى أقبلت بطيبة خاطر  
على الاكتاب وكانت أقل قيمة تبرع بها  
عمل الماني الف ريال

هكذا تبرهن الامم الراقية على شامتها  
وهكذا تدمع الشعوب النبيلة جبين أعضائها  
وتسير الى الامام ببطمة وإياه غير مكترثة  
بالصعائر

يدعش العالم هذا الشعب بوطنيته وكرمه  
وشهامته ووفائه وبنائه ونشاطه وذكائه  
ويلومن البعض لاندماجها به ويريمه بالهجمية  
والنوحش

فان كان هذا الشعب متوحشاً هجيباً  
فبذا الهجمية وجبذا النوحش، وتبع الله  
مدينة تقوم على عظم الحساسة والعجز  
والفحامل.

أخرفت التواصت في الاسبوع المنصرم  
واحد وثلاثين مر كذا انكليزياً  
لندن في ٤ حزيران

نددت الجرائد بالحكومة ورمتها بخوف  
الجزيمية في سبيل مقاومة الفواصت زاعمة ان  
وقوف المارة الانكليزية موقف الدفاع معجب  
بانكثرا العظمى.

فدافع المر ادوار كارسن ناظر الجربة  
عن الحكومة دفاعاً عنيقاً يؤخذ منه ان  
ذلك التنديد وقع من نفسه موقفاً سيئاً  
فأثار غضبه.

وقد وصف المديدين بالرفيعين المحملة  
قائلاً: ان السماع في مثل الظروف الحالية  
لبعض الصحافيين بالناقصة بامور حربية

لا معرفة لها بما يضل الرأي العام ويعتبر  
تطرفاً من الصحافة من الضروري وضع حد  
له.

اما البواخر التي أغرقتها الفواصت  
في الاسبوع الفائت فنها خمس عشرة باخرة  
محمول كل منها يتجاوز الالف والخمماية طن  
وخمس بواخر أخرى محمول الواحدة دون  
ذلك وأحد عشر مر كذا صياداً

فرغماً عن تناقص عدد البواخر  
للاخرة البحار عن ذبب قبل فقد تمكنت  
الفواصت من أن تفرق البعد نفسه الذي  
كانت تفرقه في الأسابيع الفائتة

من يطلبون؟ وعن يبعثون؟  
هو.ه. الملوك،  
انتبهوا واسبقوا انهم الصامه

يبعثون عن أخوتكم ليسوقونهم الى  
المقصلة البربرية الى الجزيرة الوحشية حيث  
يتاجرون بدماهم ولحومهم.

يبعثون عن أمهاتكم وشقيقاتكم ونسيباتكم  
ليتركهن ذرافات أنهاراً من دموع الالسى  
واللوعة

يطلبون أن يقضوا على أباكم حرقة  
ولو ع يوم بأنومهم بأخبار سقوطكم في  
مبايدن القتال - شهداء - كما يزعمون آ

يطلبون ان يتركوا أولادكم بلا أباء أبنائكم  
حيارى، يتلمسون الاحسان بأجواف خاوية  
وثياب بالية وأنياب الجوع والفقر ناشبة في  
أجسامهم الفضة فتنتعص أنفسهم إلى دركات  
الذل والمون

يطلبون ان يملوا أطفالكم طرق  
الابواب وبسط الاكف لفتات الحبز  
وفضلات الطعام ..

يطلبون ان يسرقوا السلام والراحة  
والسرور من منازلكم فيتركوها عابسة مكفورة  
خالية خاوية.

يبعثون عن نسائكم وخطباتكم ليلبسوهن  
السواد للحداد ويقدموهن بالفقر والجماعة

يبعثون عن أخوتكم ايها العملة ليسوقونهم  
الى ساحة القناة فيسكبون بانسنتهم المهددة  
صدر اخوتهم العملة الاشراف فيسير  
ويتنخر هذه الاعمال الوحشية مسبو  
الضيق والجماعة في العالم

يطالبون دمايتكم ايها المال الامناه ليلسوا  
بها الارض من جرائتهم وصبغوها بخضاب  
قرمزي مخيف  
يطالبون عظامكم ولحومكم ايها الاخرة  
ليفرشوا بها الارض ويميكوا من أشلائكم  
بساطاً سداه المعجزة ولحمته الوجود، فيكون

ذلك البساط شهادة حقيقة تصاب لوجههم  
وشر نفوسهم ..

أعلمتم من يطلبون. ٢٠ افهتكم عن يبعثون؟  
ومن ثم -  
م دعاء المدينة المتطاعسون،  
م الذين لاجل كلة أو حقد بينهم يبعثون  
العالم بأسره الى القناة والاندثار

فانتبهوا واسبقوا انهم الصامه من سيئاتكم  
وتحفظوا نهب هبة رجل واحد  
الى ثورة عرومية الى ثورة اشتراكية تحطم  
بها نير الاستبداد، فتوقد ذلك النير وتقدم  
هو.ه. الملوك حرقة على نيران استبدادهم  
ومعاصيهم أمام تمثال الديموقراطية العادل  
«اشتراكي»

يبعث الخواجات غله ربحان واخوه في  
نو بورك ان صديقنا بطون الله لطيف موضوع  
تحت المراقبة من قبل الحكومة المكسيكية فالتفت  
الاشاعسة افكار اصداها وهجسها وكتب اليها  
الكثيرين بتوضوحت حقيقة الامر وبعثون  
عن الدواعي

فالجواب يراه اولئك الاصداق في الصفحة  
الاولى من هذا العدد، اجل انظرون لطيف عموك  
من الحكومة المكسيكية ولكن الفناء على اليه رئيس  
جمهور بيما العظم

وربما من جهة الدواعي التي اجأت الخواجات  
ربحان الاشاعسة «لا نرضع بطون اندي تحت  
المرابطة هو اننا لم نرض على الخواجات غله بضمه  
مسلمته سراع رجال القناة اسيليانو صباتا خف  
انظرون لطيف برفقة كأم اسرار السقارة الالمانية  
والرجا عنه .

ووصل صباح اليوم من الولايات المتحدة اصداقنا  
الكرام الادباء الاندسبه بمجد رسم والياس سليم  
وسعيد مركيش وجان كرم غوف الازلاء  
الذين حاولوا ايقاظ صدور رجال الحكومة الاميركية  
على الحدود عليهم ابراهل تنقرافت باشكلم  
بتمومهم بما يتهم من مؤيدي الحواري والنتيجة  
المبداه الالمانية فاعلوا بالكرام ومرحبا  
وقدمنا من تشيواوا الصديقان الاديبان نصر

اندي ايوب وتوفيق اندي الاسمر كرم وحمامن  
اوفر شباتنا ادبا على الوص والسمة .  
ولقدما من فيراكروز حضرة الصديق الكريم  
الابدي ليعصر شهاب  
ولقدما من سيكاروا حضرة الشاعر الاديب  
الخواجات غلاب صعب

تألف حضرة صديقنا الوجه الفاضل  
نسب بك الحواري وأعدانا ديوان الشاعر  
الرفيق رشيد أنفندي أيوب فشكرنا للصديق  
هديته ونظرنا بالديوان فاذا به مجموع قصائد  
رقيقة حسنة تتم على شاعرية ناطمها الاديب  
وخفة روحه فنحت الادياء على اقتنائه .

واللدالة على ما في الديوان من الحسنة  
بدياه بنشر البيتين اللذين ذبل بهما صاحب  
الديوان رحمه قال:

فقت العمر ابحث عن امور  
وقست غدسي على مقياس امسي  
لم ار غير نفسي من صديق  
ولم ار من عدو غير نفسي

ومن حسنة الريفات قوله  
لل غدي  
دموع بعيني لم تحمد  
ونار بقايجي لم تحمد  
فيا دمع هل أنت من لجة  
ويا نار هل أنت من موقد

أصلي لموسى وأعبد عيسى  
وأتلو السلام على أحمد  
طلبت معيماً على الحادئات  
ففر الزمان ولم أعتدي

إذا ما غشى فكري القريض  
قرضت وصدري عليه يدي  
أقلب طرفي بربح الفضاة  
وأضي حزناً الى مرقدني

أقول وأمني خان اليهود  
ويومي كاسمي . امل غدي  
\* \* \*  
فيا دهر ان أشكو لا تهتر  
فأنا في موقف المتجدي

ابنك  
اسيدي صاحب الحواري:

اراكم تمدحون على صعقات جردتكم الزاهرة  
اولئك المواطنين الذين اشتهروا بشعرهم على الصالح  
العالم وعليه احببت ان اوفيك برسالي هذه في لا  
يفوتكم ذكر ماتر الكاتب الاديب عبد الاحد اندي  
الغوري.

لمجد الاحد اندي في افضال لا تنكر فهو  
الركن الوحيد بلطانيا في فراكروز. وك من مرة  
ضحي اوفاته الضميمة غلدهما . فهو واخوه فضل  
اندي علامان على تميز الاسم السورسي  
بمداقتهم عن حقوق مواطنهم ايما وجدوا من  
تلك الزاوية الواسعة الاطراف فملفاتهما مع  
الجزال كذببدو ايكيلار وجمعة هذا القائد لما  
نظرا لاستقامت ما ما يبريد نفوز الاديبن المذكورين  
منده وعند ارباب الحكم في تلك الجهات .

تبات واجتهاد واستقامة  
إذا كنت ايها المواطن ممن يحجوت الربح باستقامة ونشاط فاعمل الخواجات غره ونصار  
الخواجات غره ونصار في فياهروما عاصمة ولاية تاباسكو تقفوا معهم الى البناية الكبيرة  
التي كان يشغلها الخواجات م. ريال وشركادوم الراقفة في اجل قطة تجارة من تلك  
العاصمة فضلا عن ان اتسع البناية يبيع لهم تكبير دائرة المشاطم وتل هذا هو نتيجة الامانة  
والاجتهاد . علمهم ايها السورسي فهم يبعثون بسائر اصناف البضائع مثل الافمسة  
والخضره والروائع المطربة والتفتنة والقمصان والاحذية وكل انواع البضائع وخاصة  
التي تتناول اصناف البئخ وشمى الازياء والاكواك والمطاط (الكاوتشوك) والصمغ والسنن  
فرح من علمهم بضائع يبيع وشمى البن والكاكاو والمطاط (الكاوتشوك) والصمغ والسنن  
والديويه والارز والسكر وكل اصناف الحبوب والسمانة وها هو مشهور ومعروف بالاختبار  
عن الخواجات المذكورين من الاستقامة وحسن المعاملة يكفل لزابان تمام الزوا الاربع  
الاكيد وهذا عنوانهم

تبات واجتهاد واستقامة  
إذا كنت ايها المواطن ممن يحجوت الربح باستقامة ونشاط فاعمل الخواجات غره ونصار  
الخواجات غره ونصار في فياهروما عاصمة ولاية تاباسكو تقفوا معهم الى البناية الكبيرة  
التي كان يشغلها الخواجات م. ريال وشركادوم الراقفة في اجل قطة تجارة من تلك  
العاصمة فضلا عن ان اتسع البناية يبيع لهم تكبير دائرة المشاطم وتل هذا هو نتيجة الامانة  
والاجتهاد . علمهم ايها السورسي فهم يبعثون بسائر اصناف البضائع مثل الافمسة  
والخضره والروائع المطربة والتفتنة والقمصان والاحذية وكل انواع البضائع وخاصة  
التي تتناول اصناف البئخ وشمى الازياء والاكواك والمطاط (الكاوتشوك) والصمغ والسنن  
فرح من علمهم بضائع يبيع وشمى البن والكاكاو والمطاط (الكاوتشوك) والصمغ والسنن  
والديويه والارز والسكر وكل اصناف الحبوب والسمانة وها هو مشهور ومعروف بالاختبار  
عن الخواجات المذكورين من الاستقامة وحسن المعاملة يكفل لزابان تمام الزوا الاربع  
الاكيد وهذا عنوانهم

تباطف حضرة صديقنا الوجه الفاضل  
نسب بك الحواري وأعدانا ديوان الشاعر  
الرفيق رشيد أنفندي أيوب فشكرنا للصديق  
هديته ونظرنا بالديوان فاذا به مجموع قصائد  
رقيقة حسنة تتم على شاعرية ناطمها الاديب  
وخفة روحه فنحت الادياء على اقتنائه .

تباطف حضرة صديقنا الوجه الفاضل  
نسب بك الحواري وأعدانا ديوان الشاعر  
الرفيق رشيد أنفندي أيوب فشكرنا للصديق  
هديته ونظرنا بالديوان فاذا به مجموع قصائد  
رقيقة حسنة تتم على شاعرية ناطمها الاديب  
وخفة روحه فنحت الادياء على اقتنائه .

ذلك وان اصداقنا عبد الاحد اندي  
يشهدون له بالطف والاب والرفق وم كثيرين  
وعليه فرت الواجب على جردتكم الحرة ان  
توقع شأن من كان مثل الصديق عبد الاحد اندي  
وتقدرا بآثره الحسنة كما ولها تاملن على اولئك الذين  
يعيرون المار على اسم الجالية بالاعمال السالفة.

الخواجات وردت هذه الرسالة من مراسلة الاديب في  
فراكروز فشرناها بسور وادفان نشارك الارسال  
بكلمة خصوصية لنا.

لا نرض لرامتنا شيئا من الغل بشتاه على  
الصديق عبد الاحد اندي الغوري فقد  
خيرنا بفضائله هذا الاديب وعرفناه فوق ما وصفه  
الارسال ادبا وذكاه وغيرها اما علاقته مع القائد  
ايكلار حاكم مقاطعة فراكروز واقرب القرين الى  
عاصمة رئيس الجمهورية فهي علاقة وثيقة الارس  
واخيرنا منذ مدة صديق لنا في هذه العاصمة من  
احص اصداق القائد ايكلار ان هذا قال له وقد  
جرى ذكر عبد الاحد اندي واخواته: ان هولاء  
الادباء فضلا على لا استطاع مكافئتهم عليه وانا  
احبهم حبا فاقا لانهم اثبتوا لي اخلاصهم لي اكثر  
من نظري.

فانا واهم الحق تطرب عندما نسمع مثل  
هذه الاقوال عن ادبائنا وباعجاب شديد نذبح  
مآثرهم ونياحي بجليلتنا كل جالبة في كل مبرح من  
الهاسجر .

ليس بين مخلوقات الطبيعة من يشبه  
الحية أكثر من المرأة فلها ناعمة البشرة  
نظايرها الا ان الاولى تسيل السم من ناهيا  
والثانية تنقذه من لسانها

ويقولون ان الحية بعد ان طفت حوا  
أعارتها لسانها

Factor 5  
PELUQUERIA PARIENSE  
N EGB NEHMAN Y LUIS VILLASAN  
اعلان

تعلم زبانتنا الكرام خصوما ووالطينا الاعراب  
عموما اننا قد اقتنعتنا محلا الخلاف بشراكة  
الستور لربح نياسانا موقفة في شارع الفكتو  
ومرو دعواته المحفظة الباريسية وقد امدطنا به  
كل لوازم التزين الحديثة كاصدق الكرواني  
تقليم الاظفار وصفاها وغير ذلك من متطلبات  
وناه الشعر وذوي الهندام ولا تغالي اذا قلنا بان  
محلنا يضاهي ام المحلات في هذه العاصمة من نومه  
نظافته واتانته ونظافة ائنه وآلاته فضلا عن  
استعدادنا التام لجلس مستخدميه من الق وارشق  
الزئبين في هذه العاصمة وقد اعتمنا باستعجاب  
كل لوازم ارباب الذوق اللطيف من دونات  
وخضاب الشعر ووجبة الشوارب وملانط وقوابل  
مقصا وروائح عطرية وصابون من احسن  
الاجناس ولا شك باقبال جالبتنا المحبوبة على  
محلنا لا يحجرون فيه من الاتقان والنظافة والتفضل  
في الخدمة .

تباطف حضرة صديقنا الوجه الفاضل  
نسب بك الحواري وأعدانا ديوان الشاعر  
الرفيق رشيد أنفندي أيوب فشكرنا للصديق  
هديته ونظرنا بالديوان فاذا به مجموع قصائد  
رقيقة حسنة تتم على شاعرية ناطمها الاديب  
وخفة روحه فنحت الادياء على اقتنائه .

تباطف حضرة صديقنا الوجه الفاضل  
نسب بك الحواري وأعدانا ديوان الشاعر  
الرفيق رشيد أنفندي أيوب فشكرنا للصديق  
هديته ونظرنا بالديوان فاذا به مجموع قصائد  
رقيقة حسنة تتم على شاعرية ناطمها الاديب  
وخفة روحه فنحت الادياء على اقتنائه .

تباطف حضرة صديقنا الوجه الفاضل  
نسب بك الحواري وأعدانا ديوان الشاعر  
الرفيق رشيد أنفندي أيوب فشكرنا للصديق  
هديته ونظرنا بالديوان فاذا به مجموع قصائد  
رقيقة حسنة تتم على شاعرية ناطمها الاديب  
وخفة روحه فنحت الادياء على اقتنائه .

تباطف حضرة صديقنا الوجه الفاضل  
نسب بك الحواري وأعدانا ديوان الشاعر  
الرفيق رشيد أنفندي أيوب فشكرنا للصديق  
هديته ونظرنا بالديوان فاذا به مجموع قصائد  
رقيقة حسنة تتم على شاعرية ناطمها الاديب  
وخفة روحه فنحت الادياء على اقتنائه .

تباطف حضرة صديقنا الوجه الفاضل  
نسب بك الحواري وأعدانا ديوان الشاعر  
الرفيق رشيد أنفندي أيوب فشكرنا للصديق  
هديته ونظرنا بالديوان فاذا به مجموع قصائد  
رقيقة حسنة تتم على شاعرية ناطمها الاديب  
وخفة روحه فنحت الادياء على اقتنائه .

Gorra y Nazar  
1a. Av. del Grijalva Núm. 1 y Esquina Constitución.  
Apartmento Postal Núm. 112  
Villahermosa, Tabasco.



على ما يعق الجريدة المخابرة فيه مع مديرها ورئيس تحريرها -  
 يوسف صالح الحلو  
 في شارع الأورغواي رقم ٨٤ مكتب رقم ١٢ نمرة التليفون ٨٧ ٧٣ روضو  
 بدون الطبع والاشغال الطبيعية بادارة حنا الناصريه ومركزها في اول قسم من  
 شارع رنجينا وافنيدا ايسابال لاكاتواكا

# الخواتم

(جريدة اصلاحية حرة)

« ثبات . وطنية . اعتدال »  
 جريدة أدبية اصلاحية سياسية عمرائية  
 تصدر مرتين في الاسبوع موقتاً  
 « لا ترد الرسائل لامحابها نشرت لم تنشر »  
 بدلا اشتراكها ١٥ ريالاً سنوياً في المكسيك وولاياتها

عدد ٢٧٤ السنة الرابعة ١٩١٧ تموز سنة ١٩١٧

فرنسا بين نارين  
 قال حرفه في جريدته : ( ان فرنسا بين نارين نار الالمانيين في ميادين شيمانيا واثار التي بدأت تغلي مراحلها في صدور ابائنا ببدء الشعب الافرنسي يتضجر من الحرب ذلك التضجر هو نتيجة فشل الهجوم الفرنسي الذي بدأه في شيمانيا . حيث تزلزلت الارض التي أريقت ندفقت أنهرها ، تزلزلت الحلفاء ان قدموا على التضحيات الكبرى قبل الظفر . نفق خط هندنبورغ واسترجع الاراضي التي تسوسها الملكستحودجر الالمانيين الى ما وراء الرين ، هي كانت مطامع الحلفاء وفي ما عالت حكومتها البلادين امال شعبيهما ببله من وراء تلك التضحيات وذلك الهجوم الوف من البطاريات أركرت تجاه معائل الاعداء ومئات الالوف من الرجال

نفق عدوه المائل  
 فالغواصات التي تفكك بالبوخر ولم تستطع ملكة البحار مقاومتها وحصل الخسول على قتلها الالمانيين وتناثر جثث الرجال في مواقع الردي كتناثر أوراق الخريف والجوع الذي بدأه شجعه يدب الى الارض الافرنسية كلها أمورا فهمت الشعب الافرنسي انه ضحي كل مسا يمكن تضحيته وإنه لم يزل بعيداً من الظفر ببدء بضح وراغبياً في وضع حد لهذه الحرب .  
 ومما قاله ( حرفه ) وأباح قلم المراقبة بلوغه البنا ما يأتي :  
 الغاضبون في داخلية البلاد يريدون ان يظهروا بقدمتهم على الحكومة انها أت سماعهم ولم تقوض أمر قيادة الجيوش في حينها الى رجال لم فيهم الثقة »

الغواصات مرهين متواليتين وقد صدت المدرات مجرورها في الرتين ويطلب الفن بان بهضها قد غرق والبعض قد تمطل .  
 «الخواتم» قد يكون زعم نظاره البحرية صحبها وقد تكون تحت تلك البواخر ولكن لا تنزل الجرة الى البئر وتود سالة في كل مرة فاذا كانت التواص لم تقص الرين في هذا الدور فلعلها أكثر حظا في الاتي .  
 لا بطول العهد وبضطر الحلفاء الى طلب الصبح  
 فذا ما فاه به المرشال ميندنبورغ بعد عوده من مشاركة الخطوط المتساوية وبرفته القائد لوداندروف  
 استعراهم في ٣ تموز  
 تفيد انباء برلين ان المرشال ميندنبورغ صرح بعد رجوعه من النمسا ان اعاده الالمانيين سيفطرون بعد مدة قصيرة الى طلب الصلح .  
 وقد اوضح المرشال الحالة المخابرة قائلا :  
 اذا ثبتنا انما مهاجمات الاعداء الى ان تم الغواصات معها فانصر لاشك بكون حليفنا .  
 اعداونا يواصلون مهاجمتنا ولكن بدون جدوى .  
 وفي لارتاب بلسكان تبايهم الى ما بعد وصول الجيوش الاميركية .  
 وكنت ودوت لوعرف رجال الديامة ومن يديم ازمة الاحكام في الممالك المتحالفة الامبراطور كارلوس النمساوي كما عرفته اتافا كنت لاشك باصرانهم من محاولتهم اغرائه بعقد الصلح متعقلا .  
 فاننا عودنا الى وطني بعد زيارة النمسا واتفا من ان الالمانيين والنمساويين نستطيع ان نثبت امام كل القوى مهما تعاطفت الى ان نثالت الظفر وان معاهدة الامبراطوريات لانقسم عراها

وتولدوا استطننا ان نروي في كل عدد من اعدادنا مثل هذه الأثر عن كل مواطن نرفه آوآبه وذكاوه الى ذرسة الفالغر  
 وفي هذا التهام لا بد لنا من الجهر بان المتزلة الريفية التي تلتها الجالية درسخت لها سواء كان لدى حكومة الجمهورية اولدي عملي دول الامبراطوريات الوسطى والجاليات وحتى لهه جاليات دول الحلفاء بمساعدة تلك الجوالي والتفوت عليها بنظر البعد بعد ان كانت بنظر الجا نظرة الاحترام مدينة بها بالهجرة الاولى لا لافرة لطيف .  
 ولوان الرجل عروضا من ان يكون صديقا كان عدوا لنا لا تردنا عن الجهر جده الحقيقه وما كنا نكت عن اذاعة الكثير من اعماله كالتفصي الان خيبة ان يقال اننا كنبرو للشوية بماي احداثها .  
 فكيف يقابل الالمانيون خصومهم

كيف يقابل الالمانيون خصومهم  
 حضر بعض وجهاء الجالية السورية القدس الذي احتفلت به الجالية الالمانية يوم تذكرك مولد امبراطورها العظيم فقامت الجالية الافرنسية ورمنا بكل قبيحة وابل بعض كرامتنا من ذوي المبداه الالمانى من المال في سبيل إعانة جمعية الصليب الاحمر الافرنسية . وعرف بذلك فأتى عليهم شانه جيليا باعتباره ان جمعية الصليب الاحمر اتى بحرح الحرب من آبه أمة كانوا

فشل الهجوم ولم تجدي التضحية ثقبلا ورف ملاك الموت يموتونه السوداء فوق أكثر البيوت الفرنسية فتمت النساء وتبنت الاطفال وشككت الامهات وحل البأس في الصدور وتقطعت المهج من اللوعة .  
 ففهم الشعب الافرنسي ذهاب تلك التضحيات سدى وأشمر بان شجاعته وقواه تتلاشى رويداً رويداً بشكرار مصادمته تلك العدو الثابت كاطلود الراسي فبدأ يتضجر ويشكو من طول مدة الحرب .  
 الشعب الفرنسي يالتهب ووطنية وقلب بهر غريب حل معضلة هذه الحرب وضحي الضحايا العظيمة بشجاعة فائقة لاظفر بها ، ولكن الحوادث أضاعت آماله . وانجملت له الحقيقة فونق بان ليس من قوة تستطيع

ومن هذا الكلام يسفاد ان صدى الحقن على الحكومة بدهاء في داخلية البلاد ولا يبعد ان يصبح الحقن عمومياً وكون داعياً انقر بالسلام وعقد شروط الصلح .  
 وزير بحرية اميركا يزعم ان المدرات الاميركية اغرقت غواصة  
 تناولت نظارة البحرية في واشنطن برئية تفيد ان المدرات التي كانت تراقب البواخر التي انات البسة الاميركية الى فرنسا اغرقت غواصة ا وقد نشرت نظارة البحرية بذاكرة رسمية تقول فيها :  
 ناقمت نظارة البحرية ببناء فيد ان قد وصلت شطوط فرنسا سالة آخر فرقة من الجيش اللدسي بشفته الولايات المتحدة الى فرنسا ليحارب بامرة القائد بريشنيغ .  
 والبناء يفيد ايضا ان البواخر التي نقل الحلة هوجمت من الغواصات مرتين وفي الرتين تحت من شرها ولم تستطع الفلك باحد من المسافرين في تلك البواخر .  
 والنظر وديال اذام ما باقي :  
 انني بسرور شديد اوقف الشعب الاميركي على وصول كل الجيوش التي ارسلناها الى مواقع الحرب سالمة .  
 والان وقد زال الخطر وبلت وباخرا ببناء السلام لاياس من اذاعة ماجرى لها في خلال عزمها الاوليانوس .  
 فان البواخر التي كانت تقل رجالنا هاجمتنا

فقط البنا انطون اتفدس ان نكتم ذلك فايذا عليه نواضمه لان الفخر الذي يتاله لا ينصر فيه وحده بل بتجارزه الى الجالية السورية باجمها في هذه الجمهورية وفي سواها من جمهوريات اميركا  
 واسن الاربعا سار انطون اتفدي مصحوبا بعائلته الكريمة الى قصر تشبولتيك حيث الظفر لم يخله الرئيس واسرته النبيلة من الرعاية والانتفات ما لا يصدرا عن ائثال عظمه الرجال فجلس الرئيس الى المائدة والى يمينه حفرة السيدة الفاضلة غوادالوبي عقيلة انطون اتفدسي والى يساره السيور لويس كارلارا ناظر المالية واكبر رجال الجمهورية حاليا فودنا وجلست تجاه فخامة الرئيس حفرة السيدة عقيلته والى يمينها انطون اتفدسي لطيف والى يساره السيور ساروي مندس ثم كريمة الرئيس ويمينها السيور ارنست لطيف قبل انطون اتفدسي والى جانب السيور كارلارا الانسة كرمين لطيف ثم السيور الفراد بورج فثيق مدام لطيف وكريمته الانسة اسبرازتا ثم مداونو فخامة الرئيس العسكريون .  
 فحين جمل الفخر تدفع هذا الامر ذهني الجالية بالمركز الذي تاله بفعل ادبنا وفي مقدمتهم انطون اتفدسي لطيف لدى تيار رجال هذه الجمهورية .

فقط البنا انطون اتفدس ان نكتم ذلك فايذا عليه نواضمه لان الفخر الذي يتاله لا ينصر فيه وحده بل بتجارزه الى الجالية السورية باجمها في هذه الجمهورية وفي سواها من جمهوريات اميركا  
 واسن الاربعا سار انطون اتفدي مصحوبا بعائلته الكريمة الى قصر تشبولتيك حيث الظفر لم يخله الرئيس واسرته النبيلة من الرعاية والانتفات ما لا يصدرا عن ائثال عظمه الرجال فجلس الرئيس الى المائدة والى يمينه حفرة السيدة الفاضلة غوادالوبي عقيلة انطون اتفدسي والى يساره السيور لويس كارلارا ناظر المالية واكبر رجال الجمهورية حاليا فودنا وجلست تجاه فخامة الرئيس حفرة السيدة عقيلته والى يمينها انطون اتفدسي لطيف والى يساره السيور ساروي مندس ثم كريمة الرئيس ويمينها السيور ارنست لطيف قبل انطون اتفدسي والى جانب السيور كارلارا الانسة كرمين لطيف ثم السيور الفراد بورج فثيق مدام لطيف وكريمته الانسة اسبرازتا ثم مداونو فخامة الرئيس العسكريون .  
 فحين جمل الفخر تدفع هذا الامر ذهني الجالية بالمركز الذي تاله بفعل ادبنا وفي مقدمتهم انطون اتفدسي لطيف لدى تيار رجال هذه الجمهورية .

فقط البنا انطون اتفدس ان نكتم ذلك فايذا عليه نواضمه لان الفخر الذي يتاله لا ينصر فيه وحده بل بتجارزه الى الجالية السورية باجمها في هذه الجمهورية وفي سواها من جمهوريات اميركا  
 واسن الاربعا سار انطون اتفدي مصحوبا بعائلته الكريمة الى قصر تشبولتيك حيث الظفر لم يخله الرئيس واسرته النبيلة من الرعاية والانتفات ما لا يصدرا عن ائثال عظمه الرجال فجلس الرئيس الى المائدة والى يمينه حفرة السيدة الفاضلة غوادالوبي عقيلة انطون اتفدسي والى يساره السيور لويس كارلارا ناظر المالية واكبر رجال الجمهورية حاليا فودنا وجلست تجاه فخامة الرئيس حفرة السيدة عقيلته والى يمينها انطون اتفدسي لطيف والى يساره السيور ساروي مندس ثم كريمة الرئيس ويمينها السيور ارنست لطيف قبل انطون اتفدسي والى جانب السيور كارلارا الانسة كرمين لطيف ثم السيور الفراد بورج فثيق مدام لطيف وكريمته الانسة اسبرازتا ثم مداونو فخامة الرئيس العسكريون .  
 فحين جمل الفخر تدفع هذا الامر ذهني الجالية بالمركز الذي تاله بفعل ادبنا وفي مقدمتهم انطون اتفدسي لطيف لدى تيار رجال هذه الجمهورية .

ومن نتيجة ذلك ان ادارة المهجرة في الباسونضيقه على صديقا الكرم الخواجيا نقولا طراد وحاولت منه من دخول الباسو